

VORWORT

Bei dieser Gelegenheit möchte ich mich bei Allah SWT für alles bedanken, der mich sehr liebt und mir die Gesundheit gibt, um die Untersuchung und diese Abschlussarbeit zu Ende zu bringen. Der Titel Abschlussarbeit ist „Die Analyse der äquivalente Bedeutung in dem Kinderroman **“Emil und die Detektive bei Erich Kästner”** von Deutsch ins Indonesisch“. Diese Abschlussarbeit wird geschrieben, um einen akademischen Titel an der Deutschabteilung von der Fakultät Sprach und Kunst an der staatlichen Universität Medan zu erlangen.

Bei dieser Gelegenheit möchte die Verfasserin allen denen ein herzliches Dankschön sagen, die ihr so viel geholfen und sie unterstützt haben, so dass diese Abschlussarbeit fertiggestellt werden konnte. Ein herzliches Dankeschön gebührt:

1. Prof. Dr. Syawal Gultom, M.Pd., Rektor der Staatlichen Universität Medan.
2. Dr. Isda Pramuniati, M. Hum., Dekanin der Fakultät für Sprache und Kunst an der Staatlichen Universität Medan.
3. Dr. Evi Eviyanti, M.Pd., Leiterin der Fremdsprachenabteilung.
4. Risnovita Sari, S.Pd., M.Hum., Sekretärin der Fremdsprachenabteilung.
5. Hafniati, S.Pd., M.A., Leiterin des Deutschprogramms.
6. Tanti Kurnia Sari, S.Pd., M.Hum., und Ahmad Sahat Perdamean, S.Pd., M.Pd., als meiner Beraterin und meinem Berater, die mir Zeit, Einleitung, Gedanken, Anweisung, und die besten Vorschläge für diese Abschlussarbeit erledigen werden kann.
7. Allen lieben Dozenten im Deutschprogramms: Drs. Laurensius Tampubolon, S.Pd., M.Pd., Dra. Siti Kudriyah, M.Pd., Dr. Surya M. Hutagalung, M.Pd., Jujur Siahaan, S.Pd., M.Hum., Rina Evianti, S.Pd., M.Hum, Ahmad Bengar Harahap, S.Pd., M.Hum., Linda Aruan, S.Pd., M.Hum., Herlina jasa Putri Harahap, S.Pd., M.Hum., Suci Pujiastuti, S.Pd., M.A., Nurhanifah Lubis, S.Pd., M.Si und Pangeran, S.Pd., Msi.

8. Ich bedanke mich besonders bei meiner lieben Mutter Mesralili Harahap, S.Pd., und meinem lieben Vater Ikhwan Siregar, S.E., Gebete und Aufmerksamkeit, liebe Geschwistern dr. Andi Putra Siregar, Rizky Purnamasari Siregar und Rahmat Hamdi Siregar.
9. Ganz besonders meinen besten Freunden: Rini Annisa Lubis, Muhammad Sakban, Putri Ramadhani, Oktavianisah, Sri Warda Ningsih, Retno Palupi, Hesmi Harahap, Fitri Afrilia Manalu, Rizqon Umi Nadhra, Nurlailani Azmy Penarik, Rizky Destiana Pasaribu, Dwi Mart Simamora, Mhd. Ryan Syah Putra Harahap und allen meinen lieben Klassenkameraden (Reg und Eks 12) vielen Dank für eure Hilfe.

Die Verfasserin ist bewußt, dass diese Abschlussarbeit bei weitem nicht perfekt ist, dazu braucht die Verfasserin die Vorschläge und Kritiken, um diese Abschlussarbeit zu verbessern, so dass dieses Untersuchungsergebnis für Leser nützlich ist.

Medan, Juli 2016

Die Verfasserin

Nurkhalijah Siregar

2121132011